



<b>English</b>	<b>2600 Series Optical Power Meter - Quick Reference Guide</b>
<b>Simplified Chinese</b>	<b>2600 系列光功率计- 快速参考指南</b>
<b>Dutch</b>	<b>2600-serie optische vermogensmeter - Snelle Referentiegidis</b>
<b>German</b>	<b>Optisches Leistungsmessgerät der Serie 2600 - Kurzanleitung</b>
<b>French</b>	<b>Compteur de puissance optique série 2600 - Guide De Référence rapide</b>
<b>Spanish</b>	<b>Medidor de potencia óptica, serie 2600 - Guía De Referencia Rápida</b>
<b>Arabic</b>	<b>الدليل المرجعي السريع - مقياس الطاقة البصري 2600 الرقم التسلسلي</b>

***Tempo series/model numbers with prefix “T”***

***Kingfisher series/model numbers with prefix “KI”***

### Manual operation

- To remove interchangeable connector adaptor, press button on front of case and pull off adaptor. This may be easier with a test lead attached.
- To turn on press [On/Off]
- To view firmware version, hold [F4] then press [On/Off].
- To view all display segments, press and hold [On/Off], [F1] at the same time until it stops beeping.
- To defeat auto power-off, hold [On/Off] for 3 seconds at turn on until 'Perm' is displayed.
- Low battery is indicated with a battery symbol.
- To enter Meter menu, press [Meter]
- To enter Memory menu, press [Memory]
- To return to Home menu, press [Home]
- To save memory to USB stick, in Memory menu, insert stick and press [▶].
- To turn on back light press [ Backlight]

### Meter Menu:

- To select operational wavelength, press [ - ] or [ + ].
- To set reference, press [Meter Mode] to enter 'dB R', then press and hold [SET REF] for 3 seconds. Meter displays about 0.00 dB R.
- To stop / start display update, press [HOLD].
- If a test tone is detected, meter will display 'Hz.'

- To toggle log / linear/relative display mode, press [Meter Mode].
- To store to memory press [Store]

### Autotest Operation

- To start Autotest press keys below on light source;  
For light sources with up to 4  $\lambda$ : Press [AUTOTEST].  
For light source with 5 or more  $\lambda$ :
  - press [Auto] to start Autotest for the default wavelength group (possibly "singlemode").
  - hold [-] then press [Auto] to initiate Autotest for the other wavelength group (possibly "multimode").
- To stop / start display update, press [HOLD].
- To toggle logarithmic / linear / relative display mode, press [Meter Mode]. Measured optical power will be displayed in 'dBm', ' $\mu$ W' or 'dB R'.
- To view the nominal source power, press [Meter Mode] to enter 'dBm' or ' $\mu$ W', then press [+].
- To set reference, press [Meter Mode] to enter 'dB R' then press and hold [Set Ref] for 3 seconds.
- To view reference value, press [Meter Mode] to enter 'dB R', then press [+].

### Memory Operation

- To record data to internal memory in Meter or Autotest modes, press [▶]. Data will be stored in the next location.

### Memory menu

- To select stored reading press [-] or [+]
- To clear memory press and hold [Toggle centre] then press [On/Off]

### Over-writing data in 1 memory location

- Press [Menu] to find [Memory] mode, Press [Memory] to enter Memory mode. Note current memory location.
- Select memory location to re-test using [+] or [-], then press and hold [Memory] until it stops beeping.
- Press [Meter] to exit Memory mode, press [▶] to save new results in the selected memory location.
- Repeat the above memory location selection step to return to the current empty memory location.

### Visible laser option

- Select [On/Off], [SOURCE]

### Text ID Tag option

#### To create a new Text ID Tag

- Enter Meter menu.
- Press [Toggle centre], then [F4]. You will see a new ID Tag, AAAA001, with the 1<sup>st</sup> character flashing.
- Press [-] or [+] to select new alphanumeric character, then press [Toggle centre] to move to the next.
- Press [F3] to reset the digit fiber index to '001'.
- To exit with saving, press [Memory].
- To exit without saving, press [Home].

### To modify an existing Text ID Tag

- Enter Meter menu.
- Press [Toggle centre], then [-] or [+] to select a stored ID Tag.
- Press [F3], the character to be edited will flash.
- Press [-] or [+] to select new alphanumeric character, then press [Toggle centre] to move to the next.
- Press [F3] to reset the digit fiber index to '001'
- To exit with saving, press [Memory].
- To exit without saving, press [Home].

### To delete a Text ID Tag

- Enter Meter menu.
- Press [Toggle centre], then [-] or [+] to select a stored ID Tag.
- Press [F3]. Press [F4].
- To exit with saving, press [Memory].
- To exit without saving, press [Home].

### To use a stored Text ID Tag

- Enter Meter menu.
- Press [Toggle centre]. ID Tag will flash.
- Press [-] or [+] followed by [Home] to select.

**手动操作**

- 若要拆除可互换连接器适配器，按外壳正面的按钮，并抽出适配器。在连接有测试导线时，操作可能更容易。
- 按 [On/Off] (开/关) 开机
- 若要查看固件版本，按住 [F4]，然后，按 [On/Off] (开/关)。
- 若要查看所有显示区段，同时按住 [On/Off] (开/关)、[F1]，直至蜂鸣声停止。
- 若要在开机时取消自动关机，按住 [On/Off]，(开/关) 三秒，直至显示 Perm'。
- 电池电量不足使用电池符号显示。
- 若要进入 Meter (计量) 菜单，按 [Meter] (计量)
- 若要进入 Memory (存储器) 菜单，按 Memory (存储器)
- 若要返回主菜单，按 [Home] (主菜单)
- 若要将存储器内容保存到 U 盘，在 Memory (存储器) 菜单，插入 U 盘，并按 [·]。
- 若要打开背光灯，请按 [Backlight] (背光)

**计量菜单:**

- 若要选择工作波长，按 [-] 或 [+]。
- 若要设置基准，按 [Meter Mode] (计量模式)，进入 'dB R'，然后，按住 [SET REF] (设置基准) 三秒。仪表显示约 0.00 dB R。
- 若要停止/开始显示更新，按 [HOLD] (保留)。
- 若检测到测试音，测试仪将显示 'Hz'。
- 若要切换对数/线性/相对显示模式，按 [Meter Mode] (计

量模式)。

- 若要存储到存储器，按 [Store] (存储)

**自动测试操作:**

- 若要启动自动测试，在光源上按下以下键。对于 4· 以内的光源：按 [AUTOTEST] (自动测试)。对于 5· 或以上的光源：
  - 按 [Auto] (自动)，启动默认波长组的自动测试 (可能为“单模”)。
  - 按住 [-]，然后，按 [Auto] (自动)，发起其他波长组的自动测试 (可能为“多模”)。
- 若要停止/开始显示更新，按 [HOLD] (保留)。
- 若要切换对数/线性/相对显示模式，按 [Meter Mode] (计量模式)。测得的光功率将以 'dBm'、'μW' 或 'dB R' 显示。
- 若要查看标称光源功率，按 [Meter Mode] (计量模式)，进入 'dBm' 或 'μW'，然后，按 [+]。
- 若要设置基准，按 [Meter Mode] (计量模式)，进入 'dB R'，然后，按住 [Set Ref] (设置基准) 三秒。
- 若要查看基准值，按 [Meter Mode] (计量模式)，进入 'dB R'，然后，按 [+]。

**存储器操作**

- 在 Meter (计量) 或 Autotest (自动测试) 模式下，若要将数据记录到内部存储器中，按 [·]。数据将存储在下一个位置。

## 存储器菜单

- 若要选择存储的读数，按 [-] 或 [+]
- 若要清除存储器，按住 [Toggle centre] (切换中心)，然后，按 [On/Off] (开/关)

## 覆盖 1 个存储器位置

- 按 [Menu] (菜单)，找到 [Memory] (存储器) 模式，并按 [Memory] (存储器)，进入存储器模式。记录当前存储器位置。
- 使用 [+] 或 [-]，选择重新测试的存储位置，然后，按住 [Memory] (存储器)，直至蜂鸣声停止。
- 按 [Meter] (计量)，退出 Memory (存储器) 模式，按 [·]，将新结果保存在选定的存储器位置。
- 重复上述存储器位置选择步骤，返回到当前的空存储器位置。

## 可见激光选项

- 选择 [On/Off] (开/关)，[SOURCE] (光源)

## 文本 ID 标签选项

### 创建新的文本 ID 标签

- 进入 Meter (计量) 菜单。
- 按 [Toggle centre] (切换中心)，然后，按 [F4]。您将看到一个新的 ID 标签，AAAA001，且第 1 个字符在不停的闪烁。
- 按 [-] 或 [+]，选择新的字母数字字符，然后，按 [Toggle centre] (切换中心)，移动至下一个字符。
- 按 [F3]，将光纤折射率数位 (digit fiber index) 重置为 '001'。
- 若要退出并保存，按 [Memory] (存储器)。
- 若要退出而不存储，按 [Home] (主菜单)。

## 修改现有的文本 ID 标签

- 进入 Meter (计量) 菜单。
- 按 [Toggle centre] (切换中心)，然后，按 [-] 或 [+]，选择存储的 ID 标签。
- 按 [F3]，将编辑的字符将闪烁。
- 按 [-] 或 [+]，选择新的字母数字字符，然后，按 [Toggle centre] (切换中心)，移动至下一个字符。
- 按 [F3]，将光纤折射率数位 (digit fiber index) 重置为 '001'。
- 若要退出并保存，按 [Memory] (存储器)。
- 若要退出而不存储，按 [Home] (主菜单)。

## 删除文本 ID 标签

- 进入 Meter (计量) 菜单。
- 按 [Toggle centre] (切换中心)，然后，按 [-] 或 [+]，选择存储的 ID 标签。
- 按 [F3]。按 [F4]。
- 若要退出并保存，按 [Memory] (存储器)。
- 若要退出而不存储，按 [Home] (主菜单)。

## 使用存储的文本 ID 标签

- 进入 Meter (计量) 菜单。
- 按 [Toggle centre] (切换中心)。ID 标签将闪烁。
- 按 [-] 或 [+]，然后，按 [Home] (主菜单) 选择。

**Handmatige werking**

- Om de verwisselbare connectoradapter te verwijderen, drukt u op de toets op de voorkant van de behuizing en trekt u de adapter eraf. Dit gaat gemakkelijker met een aangesloten testkabel.
- Om in te schakelen drukt u op [On/Off].
- Om de firmwareversie te bekijken, houdt u [F4] ingedrukt en drukt u vervolgens op [On/Off].
- Om alle schermsegmenten te bekijken, houdt u [On/Off] en [F1] tegelijkertijd ingedrukt tot het piepen stopt.
- Om automatisch uitschakelen uit te schakelen, houdt u [On/Off] 3 seconden ingedrukt tot "Perm" wordt weergegeven.
- Een lege batterij wordt aangegeven met een batterijsymbool.
- Om het Meter-menu te openen, drukt u op [Meter]
- Om het Geheugenmenu te openen, drukt u op [Memory]
- Om terug te keren naar het Hoofdmenu, drukt u op [Home]
- Om het geheugen op een USB-stick op te slaan, plaats u de USB-stick en drukt in het Geheugenmenu [▶].
- Om de achtergrondverlichting in te schakelen drukt u op [Backlight].

**Meter-menu:**

- Om de gebruikte golflengte te selecteren, drukt u op [-] of [+].
- Om de referentie in te stellen, drukt u op [Meter Mode] om 'dB R' te openen en houdt u vervolgens [Set Ref] 3 seconden

ingedrukt. De meter geeft ongeveer 0,00 dB R weer.

- Om het bijwerken van de weergave te stoppen/herstarten, drukt u op [HOLD].
- Als een testtoon wordt gedetecteerd, geeft de meter 'Hz' weer.
- Om te schakelen tussen log/lineaire weergave, drukt u op [Meter mode].
- Om in het geheugen op te slaan drukt u [Store]

**Werking Autotest**

- Om Autotest te starten drukt u op de toetsen hieronder op de lichtbron; Voor lichtbronnen met maximaal 4  $\lambda$ : Druk op [AUTOTEST]. Voor lichtbronnen met 5 of meer  $\lambda$ :
  - druk op [Auto] om Autotest te starten voor de standaard golflengtegroep (mogelijk "singlemode").
  - houdt [-] ingedrukt en druk vervolgens op [Auto] om Autotest voor de andere golflengtegroep (mogelijk "multimode") te starten.
- Om het bijwerken van de weergave te stoppen/herstarten, drukt u op [HOLD].
- Om te schakelen tussen log/lineaire weergave, drukt u op [Meter mode]. Het gemeten optisch vermogen wordt weergegeven in 'dBm', ' $\mu$ W' of 'dB R'.
- Om het nominale bronvermogen te bekijken, drukt u op [Meter mode] om

dBm" of " $\mu$ W" te openen en drukt u vervolgens op [+].

- Om de referentie in te stellen, drukt u op [Meter Mode] om 'dB R' in te voeren en houdt u vervolgens [Set Ref] 3 seconden ingedrukt.
- Om de referentiewaarde te bekijken, drukt u op [Meter mode] om 'dB R' in te voeren en drukt u vervolgens op [+].

### Werking geheugen

- Druk op [▶] om gegevens op te slaan in het interne geheugen in Meter-modus of Autotest-modus. De gegevens worden op de volgende locatie opgeslagen.

### Geheugenmenu

- Om een opgeslagen meting te selecteren drukt u op [-] of [+]
- Om het geheugen te wissen houdt u [Toggle Centre] ingedrukt en drukt u vervolgens op [On/Off]

### Gegevens in 1 geheugenlocatie overschrijven

- Druk op [Menu] om de [Memory]-modus te zoeken en druk vervolgens op [Memory] om de Geheugenmodus te openen. Noteer de huidige geheugenlocatie.
- Selecteer met [+] of [-] de geheugenlocatie die u opnieuw wilt testen en houd vervolgens [Memory] ingedrukt tot het piepen stopt.
- Druk op [Meter] om Geheugenmodus te sluiten en druk op [▶] om nieuwe resultaten in de geselecteerde geheugenlocatie op te slaan.
- Herhaal de bovenstaande stap om terug te keren naar de huidige lege geheugenlocatie.

### Optie zichtbare laser

- Selecteer [On/Off], [SOURCE]

### Optie tekst-ID-tag

#### Een nieuwe tekst-ID-tag aanmaken

- Open het Meter-menu.
- Druk op [Toggle Centre] en vervolgens op [F4]. U zult een nieuwe ID-tag zien, AAAA001, waarvan het eerste teken knippert.
- Druk op [-] of [+] om een nieuw alfanumeriek teken te selecteren en druk vervolgens op [Toggle Centre] om naar het volgende teken te gaan.
- Druk op [F3] om de glazvezelindex terug te zetten op '001'.
- Om te sluiten met opslaan, drukt u op [Memory].
- Om te sluiten zonder op te slaan, drukt u op [Home].

#### Een bestaande tekst-ID tag wijzigen

- Open het Meter-menu.
- Druk op [Toggle Centre] en vervolgens op [-] of [+] om een opgeslagen ID-tag te selecteren.
- Druk op [F3], het te wijzigen teken knippert.
- Druk op [-] of [+] om een nieuw alfanumeriek teken te selecteren en druk vervolgens op [Toggle Centre] om naar het volgende teken te gaan.
- Druk op [F3] om de glazvezelindex terug te zetten op '001'.
- Om te sluiten met opslaan, drukt u op [Memory].

- Om te sluiten zonder op te slaan, drukt u op [Home].

### **Een tekst-ID-tag verwijderen**

- Open het Meter-menu.
- Druk op [Toggle Centre] en vervolgens op [-] of [+] om een opgeslagen ID-tag te selecteren.
- Druk op [F3]. Druk op [F4].
- Om te sluiten met opslaan, drukt u op [Memory].
- Om te sluiten zonder op te slaan, drukt u op [Home].

### **Een opgeslagen tekst-ID-tag gebruiken**

- Open het Meter-menu.
- Druk op [Toggle Centre]. De ID-tag zal knipperen.
- Druk op [-] of [+] gevolgd door [Home] om te selecteren.



**Handbetrieb**

- Drücken Sie zum Entfernen des austauschbaren Anschlussadapters auf die Taste an der Vorderseite des Gehäuses und ziehen Sie den Adapter heraus. Das ist möglicherweise einfacher, wenn eine Testleitung eingesteckt ist.
- Zum Einschalten drücken Sie [Ein/Aus]
- Halten Sie zum Anzeigen der Firmware-Version [F4] gedrückt und drücken Sie dann [Ein/Aus].
- Um alle Anzeigesegmente anzuzeigen, halten Sie gleichzeitig [Ein/Aus] und [F1] gedrückt, bis es aufhört zu piepen.
- Zum Deaktivieren des automatischen Ausschaltens halten Sie beim Einschalten für 3 Sekunden [Ein/Aus] gedrückt, bis ‚Perm‘ angezeigt wird.
- Ein niedriger Batteriestatus wird mit einem Batteriesymbol angezeigt.
- Um das Meter-Menü aufzurufen, drücken Sie [Meter]
- Um das Speichermenü aufzurufen, drücken Sie [Memory]
- Um zum Home-Menü zurückzukehren, drücken Sie [Home]
- Um Speicher auf dem USB-Stick zu speichern, fügen Sie im Speichermenü ein und drücken Sie [▶].
- Um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten, drücken Sie [Hintergrundbeleuchtung]

**Messmenü:**

- Drücken Sie [-] oder [+], um die Betriebswellenlänge

auszuwählen.

- Um die Referenz einzustellen, drücken Sie [Messmodus], um ‚dB R‘ einzugeben, und halten Sie dann [SET REF] für 3 Sekunden gedrückt. Das Messgerät zeigt ca. 0,00 dB R an.
- Drücken Sie zum Anhalten/Starten der Aktualisierung der Anzeige [HOLD].
- Wenn ein Testton detektiert wird, zeigt das Messgerät ‚Hz‘ an.
- Drücken Sie [Messmodus].
- Zum Speichern im Speicher drücken Sie [Store]

**Autotest-Betrieb**

- Um den Autotest zu starten, drücken Sie die Tasten unten an der Lichtquelle mit bis zu 4λ: Drücken Sie [AUTOTEST]. Für Lichtquelle mit 5 oder mehrλ:
  - Drücken Sie [Auto], um den Autotest für die Standard-Wellenlängen-Gruppe (möglicherweise „Singlemode“) zu starten.
  - Halten Sie [-] gedrückt und drücken Sie dann [Auto], um den Autotest für die andere wellenlängengruppe zu starten (möglicherweise „Multimode“).
- Drücken Sie zum Anhalten/Starten der Aktualisierung der Anzeige [HOLD].
- Drücken Sie zum Umschalten zwischen logarithmischem/linearen/relativen Anzeigemodus [Messmodus]. Die gemessene optische Leistung wird in ‚dBm‘, ‚μW‘ oder ‚dB R‘ angezeigt.

- Zum Betrachten der Nennquellleistung drücken Sie [Messmodus ], um ‚dBm‘ oder ‚μW‘ einzugeben, dann drücken Sie [+].
- Um die Referenz einzustellen, drücken Sie [Messmodus], um ‚dB R‘ einzugeben, und halten Sie dann [SET REF] für 3 Sekunden gedrückt.
- Um den Referenzwert zu betrachten, drücken Sie [Messmodus ], um ‚dB R‘, einzugeben, drücken Sie dann auf [+].

### Speicherbetrieb:

- Zum Aufzeichnen von Daten auf den internen Speicher im Mess- oder Autotestmodus drücken Sie [▶ ]. Die Daten werden am nächsten leeren Ort gespeichert.

### Speicher Menü

- Um den gespeicherten Messwert auszuwählen, drücken Sie [-] oder [+]
- Um den Speicher zu löschen, halten Sie den [zentralen Kippschalter] gedrückt und drücken Sie dann [Ein/Aus].

### Überschreiben von Daten an einem Speicherort

- Drücken Sie [Menü], um den [Speicher]-Modus zu finden. Drücken Sie [Speicher], um den Speichermodus aufzurufen. Notieren Sie den aktuellen Speicherort.
- Wählen Sie den Speicherort aus, um ihn erneut mit [+] oder [-] zu testen, und halten Sie dann [Speicher] gedrückt, bis es aufhört zu piepen.
- Drücken Sie [Messen], um den Speichermodus zu verlassen,

und drücken Sie [▶], um neue Ergebnisse im ausgewählten Speicherort zu speichern.

- Wiederholen Sie den obigen Schritt zur Auswahl des Speicherorts, um zum aktuellen leeren Speicherort zurückzukehren.

### Option für sichtbaren Laser

- Wählen Sie [Ein/Aus], [QUELLE]

### Text-ID-Tag-Option

#### So erstellen Sie ein neues Text-ID-Tag

- Öffnen Sie das Messmenü.
- Drücken Sie den [zentralen Kippschalter], dann [F4]. Sie werden ein neues ID-Tag sehen, AAAA001, wobei das erste Zeichen blinkt.
- Drücken Sie - oder +, um ein neues alphanumerisches Zeichen auszuwählen, drücken Sie dann den zentralen Kippschalter, um zum nächsten Zeichen zu gelangen.
- Drücken Sie [F3], um den Ziffernfaserindex auf ‚001‘ zurückzusetzen.
- Drücken Sie zum Beenden mit Speichern [Memory].
- Drücken Sie zum Beenden ohne Speichern [Home].

#### So ändern Sie ein vorhandenes Text-ID-Tag

- Öffnen Sie das Messmenü.
- Drücken Sie den [zentralen Kippschalter] und dann [-] oder [+], um ein gespeichertes ID-Tag auszuwählen.
- Drücken Sie [F3], das zu bearbeitende Zeichen blinkt.

- Drücken Sie - oder +, um ein neues alphanumerisches Zeichen auszuwählen, drücken Sie dann den zentralen Kippschalter, um zum nächsten Zeichen zu gelangen.
- Drücken Sie [F3], um den Ziffernfaserindex auf ,001' zurückzusetzen.
- Drücken Sie zum Beenden mit Speichern [Memory].
- Drücken Sie zum Beenden ohne Speichern [Home].

### **So löschen Sie ein Text-ID-Tag**

- Öffnen Sie das Messmenü.
- Drücken Sie den [zentralen Kippschalter] und dann [-] oder [+], um ein gespeichertes ID-Tag auszuwählen.
- Drücken Sie [F3]. Drücken Sie [F4].
- Drücken Sie zum Beenden mit Speichern [Memory].
- Drücken Sie zum Beenden ohne Speichern [Home].

### **So verwenden Sie ein gespeichertes Test-ID-Tag**

- Öffnen Sie das Messmenü.
- Drücken Sie den [zentralen Kippschalter]. ID Tag blinkt.
- Drücken Sie [-] oder [+] gefolgt von [Home], um zu wählen.

**Fonctionnement manuel**

- Pour enlever l'adaptateur de connecteur interchangeable, appuyer sur le bouton sur la face avant du boîtier et retirer l'adaptateur. Cela peut être plus facile avec un cordon de test attaché.
- Pour allumer l'appareil, appuyer sur [On/Off].
- Pour afficher la version du micrologiciel, maintenir [F4] enfoncé puis appuyer sur [On/Off].
- Pour afficher tous les segments d'affichage, appuyer et maintenir [On/Off] et [F1] enfoncés en même temps jusqu'à ce que les bips cessent.
- Pour désactiver l'arrêt automatique de l'appareil, maintenir [On/Off] pendant 3 secondes à l'allumage jusqu'à ce que « Perm » s'affiche.
- Une batterie faiblement chargée est indiquée par un symbole de batterie.
- Pour accéder au menu de mesure, appuyer sur [Meter]
- Pour accéder au menu Mémoire, appuyer sur [Memory]
- Pour revenir au Menu d'accueil, appuyer sur [Home]
- Pour enregistrer la mémoire sur une clé USB, insérer la clé et appuyer sur [ ] depuis le menu mémoire.
- Pour allumer le rétroéclairage, appuyer sur [Backlight]

**Menu de mesure :**

- Pour sélectionner la longueur d'onde opérationnelle, appuyer sur [-] ou [+]

- Pour régler la référence, appuyez sur [Meter Mode] pour accéder à « dB R », puis appuyer sur [SET REF] et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. L'appareil affiche environ 0,00 dB R.
- Pour arrêter / démarrer la mise à jour de l'affichage, appuyer sur [HOLD].
- Si une tonalité de test est détectée, l'appareil affichera « Hz ».
- Pour basculer entre les modes d'affichage logarithmique / linéaire / relatif, appuyer sur [Meter Mode].
- Pour enregistrer en mémoire, appuyer sur [Store]

**Fonctionnement en mode autotest**

- Pour démarrer l'autotest, appuyer sur les touches ci-dessous sur la source lumineuse ; Pour les sources lumineuses comprenant jusqu'à  $4\lambda$  : Appuyer sur [AUTOTEST]. Pour sources lumineuses avec  $5\lambda$  ou plus:
  - presser [Auto] pour lancer le test automatique pour le groupe de longueurs d'onde par défaut (éventuellement « monomode »).
  - maintenir [-] enfoncé puis presser [Auto] pour lancer le test automatique pour les autres groupes de longueurs d'onde (éventuellement « multimode »)
- Pour arrêter / démarrer a mise à jour de l'affichage, appuyer sur [HOLD].
- Pour basculer entre les modes d'affichage logarithmique /

linéaire / relatif, appuyer sur [Meter Mode]. La puissance optique mesurée sera affichée en 'dBm', ' $\mu$ W' ou 'dB R'.

- Pour afficher la puissance nominale de la source, presser [Meter Mode] pour accéder à « dBm » ou «  $\mu$ W », puis appuyer sur [+].
- Pour régler la référence, appuyez sur [Meter Mode] pour accéder à « dB R », puis appuyer sur [Set Ref] et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.
- Pour afficher la valeur de référence, appuyer sur [Meter Mode] pour accéder à 'dB R', puis appuyer sur [+]

### Fonctionnement de la mémoire

- Pour enregistrer des données dans la mémoire interne en mode de mesure ou autotest, appuyer sur [M]. Les données seront enregistrées dans l'emplacement suivant.

### Menu mémoire

- Pour sélectionner la lecture enregistrée, appuyer sur [-] ou [+]
- Pour effacer la mémoire, maintenir la touche [Toggle Centre] enfoncée puis appuyer sur [On/Off]

### Écraser les données dans 1 emplacement de mémoire

- Appuyer sur [Menu] pour accéder au mode [Memory], appuyer sur [Memory] pour passer en mode mémoire. Noter l'emplacement mémoire actuel.
- Sélectionner l'emplacement mémoire à tester de nouveau à l'aide de [+] ou [-], puis maintenir la touche [Memory] enfoncée jusqu'à ce que les bips cessent.
- Appuyer sur [Meter] pour quitter le mode mémoire, appuyer sur

[▶] pour enregistrer les nouveaux résultats dans l'emplacement mémoire sélectionné.

- Répéter l'étape de sélection de l'emplacement de mémoire ci-dessus pour revenir à l'emplacement mémoire vide actuel.

### Option laser visible

- Sélectionner [On/Off], [SOURCE]

### Option d'étiquette d'identification textuelle

#### Pour créer une nouvelle étiquette d'identification textuelle

- Accéder au menu de mesure.
- Presser [Toggle centre] puis [F4]. Une nouvelle étiquette d'identifiant sera affichée, AAAA001, dont le 1<sup>er</sup> caractère clignotera.
- Presser [-] ou [+] pour sélectionner un nouveau caractère alphanumérique, puis appuyer sur [Toggle Centre] pour passer au caractère suivant.
- Appuyer sur [F3] pour réinitialiser l'index de fibre numérique à «001».
- Pour quitter en enregistrant les paramètres, appuyer sur [Memory].
- Pour quitter l'écran sans enregistrer, appuyer sur [Home].

#### Pour modifier une étiquette d'identification textuelle existante

- Accéder au menu de mesure.
- Appuyer sur [Toggle Centre] puis sur [-] ou [+] pour sélectionner une étiquette d'identification enregistrée.

- Appuyer sur [F3], le caractère à éditer se mettra à clignoter.
- Presser [-] ou [+] pour sélectionner un nouveau caractère alphanumérique, puis appuyer sur [Toggle Centre] pour passer au caractère suivant.
- Appuyer sur [F3] pour réinitialiser l'index de fibre numérique à «001»
- Pour quitter en enregistrant les paramètres,
- appuyer sur [Memory].
- Pour quitter l'écran sans enregistrer, appuyer sur [Home].

#### **Pour supprimer une étiquette d'identification textuelle**

- Accéder au menu de mesure.
- Appuyer sur [Toggle Centre] puis sur [-] ou [+] pour sélectionner une étiquette d'identification enregistrée.
- Presser [F3]. Presser [F4].
- Pour quitter en enregistrant les paramètres, appuyer sur [Memory].
- Pour quitter l'écran sans enregistrer, appuyer sur [Home].

#### **Pour utiliser une étiquette d'identification textuelle enregistrée**

- Accéder au menu de mesure.
- Appuyer sur [Toggle Centre]. L'étiquette d'identification clignotera.
- Appuyer sur [-] ou [+] puis sur [Home] pour effectuer la sélection

## Operación manual

- Para retirar el adaptador del conector intercambiable, pulse el botón de la parte frontal del estuche y extraiga el adaptador. Esta operación puede ser más sencilla si se acopla una punta de prueba.
- Para encender el instrumento, pulse [On/Off]
- Para ver la versión del firmware, mantenga pulsado [F4] y luego pulse [On/Off].
- Para ver todos los segmentos de la pantalla, mantenga pulsado [On/Off] y [F1] al mismo tiempo hasta que deje de pitar.
- Para desactivar el apagado automático, mantenga pulsado [On/Off] durante 3 segundos al encender el instrumento hasta que la pantalla muestre "Perm".
- La batería baja se indica con el símbolo de una batería.
- Para entrar en el menú Medidor, pulse [Meter]
- Para entrar en el menú Memoria, pulse [Memory]
- Para volver al menú Inicio, pulse [Home]
- Para guardar la memoria en una memoria USB, en el menú Memoria, inserte la memoria USB y pulse [↵].
- Para encender la luz trasera, pulse [Backlight]

## Menú Medidor:

- Para seleccionar la longitud de onda operativa, pulse [-] o [+].
- Para establecer la referencia, pulse [Meter Mode] para

entrar en "dB R" y después mantenga pulsado [SET REF] durante 3 segundos. El medidor muestra alrededor de 0,00 dB R.

- Para detener o iniciar la actualización de la pantalla, pulse [HOLD].
- Si se detecta un tono de prueba, el medidor mostrará 'Hz.'
- Para alternar el modo de visualización de registro/lineal/relativo, pulse [Meter Mode].
- Para almacenar en la memoria, pulse [Store]

## Operación de prueba automática

- Para iniciar la prueba automática, pulse las teclas bajo la fuente de luz; para fuentes de luz con hasta 4  $\lambda$ : pulse [AUTOTEST]. Para fuentes de luz con 5 o más  $\lambda$ :
  - pulse [Auto] para iniciar la prueba automática para el grupo de longitudes de onda por defecto (posiblemente "singlemode").
  - mantenga pulsado [-] y pulse [Auto] para iniciar la prueba automática para el otro grupo de longitudes de onda (posiblemente "multimode").
- Para detener o iniciar la actualización de la pantalla, pulse [HOLD].
- Para alternar el modo de visualización logarítmico/lineal/relativo, pulse [Meter Mode]. La potencia óptica medida se mostrará en "dBm", " $\mu$ W" o

"dB R".

- Para ver la potencia de fuente nominal, pulse [Meter Mode] para introducir "dBm" o " $\mu$ W" y después pulse [+].
- Para establecer la referencia, pulse [Meter Mode] para introducir "dB R" y después mantenga pulsado [Set Ref] durante 3 segundos.
- Para ver el valor de referencia, pulse [Meter Mode] para introducir "dB R" y después pulse [+].

### Operación de memoria

- Para registrar datos en la memoria interna en los modos Medidor o de prueba automática, pulse []. Los datos se almacenarán en la siguiente ubicación.

### Menú Memoria

- Para seleccionar la lectura almacenada, pulse [-] o [+]
- Para borrar la memoria, mantenga pulsado [Toggle Centre] y pulse [On/Off]

### Sobrescribir datos en una ubicación de memoria

- Pulse [Menu] para encontrar el modo [Memory], pulse [Memory] para entrar en el modo Memoria. Anote la ubicación de memoria actual.
- Seleccione la ubicación de la memoria para repetir la prueba con [+] o [-], y después mantenga pulsado [Memory] hasta que deje de pitar.
- Pulse [Meter] para salir del modo Memoria y pulse [] para guardar los nuevos resultados en la ubicación de

memoria seleccionada.

- Repita el paso de selección de la ubicación de memoria anterior para volver a la ubicación de memoria vacía actual.

### Opción de láser visible

- Seleccione [On/Off] y [SOURCE]

### Opción de etiqueta de identificación de texto

#### Crear una nueva etiqueta de identificación de texto

- Entre en el menú Medidor.
- Pulse [Toggle Centre] y después [F4]. Verá una nueva etiqueta de identificación, AAAA001, con el primer carácter intermitente.
- Pulse [-] o [+] para seleccionar un nuevo carácter alfanumérico y pulse [Toggle Centre] para pasar al siguiente carácter.
- Pulse [F3] para restablecer el índice de fibra de dígitos a "001".
- Para salir tras el guardado, pulse [Memory].
- Para salir sin guardar, pulse [Home].

#### Modificar una etiqueta de identificación de texto existente

- Entre en el menú Medidor.
- Pulse [Toggle Centre] y después [-] o [+] para seleccionar una etiqueta de identificación almacenada.
- Pulse [F3]. El carácter que podrá editar parpadeará.
- Pulse [-] o [+] para seleccionar un nuevo carácter



alfanumérico y pulse [Toggle Centre] para pasar al siguiente carácter.

- Pulse [F3] para restablecer el índice de fibra de dígitos a "001"
- Para salir tras el guardado, pulse [Memory].
- Para salir sin guardar, pulse [Home].

#### **Eliminar una etiqueta de identificación de texto**

- Entre en el menú Medidor.
- Pulse [Toggle Centre] y después [-] o [+] para seleccionar una etiqueta de identificación almacenada.
- Pulse [F3]. Pulse [F4].
- Para salir tras el guardado, pulse [Memory].
- Para salir sin guardar, pulse [Home].

#### **Utilizar una etiqueta de identificación de prueba almacenada**

- Entre en el menú Medidor.
- Pulse [Toggle Centre]. La etiqueta de identificación parpadeará.
- Pulse [-] o [+] y después [Home] para selecciona.

## التشغيل اليدوي

- لفك محوّل الموصل القابل للتبديل ، اضغط على الزر الموجود أمام العلبة ومحوّل السحب . قد يكون ذلك أكثر سهولة في حالة استخدام وصلة الفحص.
- للتشغيل اضغط على [تشغيل]/إيقاف التشغيل]
- ثم اضغط [F4] لعرض إصدار البرنامج الثابت، اضغط مطولاً على على [تشغيل]/إيقاف التشغيل]
- لمشاهدة جميع مقاطع العرض، اضغط مطولاً على [تشغيل]/إيقاف في نفس الوقت حتى تتوقف عن إصدار صوت تنبيه [F1] التشغيل [أو لمنع إيقاف التشغيل التلقائي، اضغط مطولاً على [تشغيل]/إيقاف التشغيل] لمدهوثوانٍ في وضع
- على الشاشة "Perm" التشغيل إلى أن تظهر
- يُشار إلى انخفاض البطارية المنخفضة برمز البطارية للدخول إلى قائمة المقياس، اضغط على [المقياس]
- للدخول إلى قائمة الذاكرة، اضغط على [الذاكرة]
- للعودة إلى القائمة الرئيسية، اضغط على [الصفحة الرئيسية]
- في قائمة الذاكرة، (USB) لحفظ الذاكرة على ناقل تسلسلي عالمي [▶]. أدخل الذاكرة الإضافية واضغط على
- لتشغيل الإضاءة الخلفية، اضغط على [الإضاءة الخلفية]
- **قائمة المقياس:**
- [ + ] لتحديد الطول الموجي أثناء التشغيل، اضغط على [ - ] أو
- ثم اضغط، "dB R" لتعيين مرجع، اضغط على [وضع العداد لإدخال مطولاً على [تعيين مرجع لمدة 3 ثوانٍ يعرض العداد نحو 0.00 ديسيبل ر
- لإيقاف البدء تحديث العرض، اضغط على [ضغط مطول]
- "Hz" في حالة اكتشاف نغمة الفحص، سيرعرض العداد
- لتبديل وضع العرض في السجل /العرض الخطي/النسبي، اضغط على [وضع المقياس]

• للتخزين في الذاكرة اضغط على [تخزين]

## عملية الفحص التلقائي

- لبدء الفحص التلقائي، اضغط على المفاتيح التالية في
- λ مصدر الضوء؛ لمصادر الضوء التي تصل إلى 4
- اضغط على [فحص تلقائي]. [مصدر الضوء الذي يصل λ إلى 5 أو أكثر
- اضغط على [تلقائي] لبدء الفحص التلقائي لمجموعة الطول الموجي
- الافتراضية) ربما "وضع مفرد")
- اضغط مطولاً على [ - ] ثم اضغط على [تلقائي] لبدء فحص تلقائي لمجموعة
- الطول الموجي الأخرى) ربما "الوضع المتعدد")
- لإيقاف البدء تحديث العرض، اضغط على [ضغط مطول]
- لتبديل وضع العرض اللوغاريتمي /الخطي /النسبي، اضغط على [وضع المقياس .]سيتم عرض القدرة البصرية التي تم قياسها من "خلال وحدة "ديسيبل ميلي واط" أو "ميلي واط" أو "ديسيبل ر
- لعرض طاقة المصدر الاسمية، اضغط على [وضع المقياس] لإدخال [ + ] ثم اضغط على، "μW" أو "dBm"
- ثم، "dB R" لتعيين مرجع، اضغط على [وضع المقياس] لإدخال اضغط مطولاً على [تعيين مرجع لمدة 3 ثوانٍ
- dB لعرض القيمة المرجعية، اضغط على [وضع المقياس] لإدخال [ + ] ثم اضغط على، "R"
- **تشغيل الذاكرة**
- لتسجيل البيانات على الذاكرة الداخلية في وضع "المقياس" أو سيتم تخزين البيانات في. [▶] الفحص التلقائي"، اضغط على الموقع التالي
- **"قائمة الذاكرة"**